

中国文言小说

百部经典

主编 史仲文



北京出版社

酒 友

车生者，家不中资^①。而耽饮，夜非浮三白不能寝也^②，以故床头樽常不空。一夜睡醒，转侧间，似有人共卧者，意是覆裳堕耳。摸之，则茸茸有物，似猫而巨；烛之，狐也，酣醉而犬卧^③。视其瓶，则空矣。因笑曰：“此我酒友也。”不忍惊，覆衣加臂，与之共寝，留烛以观其变。半夜，狐欠伸，生笑曰：“美哉睡乎！”启覆视之，儒冠之俊人也。起拜榻前，谢不杀之恩。生曰：“我癖于曲蘖^④，而人以为痴；卿，我鲍叔也^⑤。如不见疑，当为糟丘之良友^⑥。”曳登榻，复寝，且言：“卿可常临，无相猜。”狐诺之。

生既醒，则狐已去。乃治旨酒一盛^⑦，专伺狐。抵夕，果至，促膝欢饮。狐量豪善谐，于是恨相得晚。狐曰：“屡叨良酝^⑧，何以报德？”生曰：“斗酒之欢，何置齿颊^⑨！”狐曰：“虽然，君贫士，杖头钱大不易^⑩，当为君少谋酒资。”

明夕，来告曰：“去此东南七里，道侧有遗金，可早取之。”诘旦而往，果得二金，乃市佳肴^⑪，以佐夜饮。狐又告曰：“院后有窖藏，宜发之。”如其言，果得钱百余千。喜曰：“囊中已自有，莫漫愁沽矣^⑫。”狐曰：“不然。辙中水胡可以久掬？合更谋之。”异日，谓生曰：“市上养价廉^⑬，此奇货可居。”从之，收养四十余石。人咸非笑之。未几，大旱，禾豆尽枯，惟养可种。售种，息十倍。由此益富，治沃田二百亩。但问狐，多种麦则麦收，多种黍则黍收，一切种植之早晚，皆取决于狐。日稔密^⑭，呼生妻以嫂，视子犹子焉。后生卒，狐遂不复来。

【注释】

①家中不中资：家里并不富裕。

②浮三白：喝酒三杯。浮白，原意为罚酒一杯，后满饮或畅饮也称浮白。浮，指罚人饮酒。白，指罚酒的杯，后亦泛指酒或酒杯。

③犬卧：像狗一样躺着。犬，原作“大”，据十六卷本改。

④癖于曲蘖（niè，音聂）：音谓嗜酒成癖。

⑤鲍叔：即鲍叔牙。春秋时齐国人，是管仲的好友。后人以鲍叔牙指知己朋友。

⑥糟丘：酒糟堆成的小丘。此即指酒。

⑦旨酒：美酒，好酒。一盛：犹一壶。

⑧叨：叨扰。

⑨何置齿颊：犹何足挂齿。

⑩杖头钱：语出《晋书·阮修传》，谓阮“常步行，以百钱挂杖头，至酒店，便独酣畅。”后因以“杖头钱”称买酒钱。

⑪市：买。

⑫莫漫愁沽：语本贺知章《题袁氏别业》：“莫漫愁沽酒，囊中自有钱。”不用为买酒犯愁。

⑬莽：莽麦。

⑭日稔密：日益熟悉亲密。

莲 香

桑生，名晓，字子明，沂州人^①。少孤^②，馆于红花埠^③。桑为人静穆自喜^④，日再出^⑤，就食东邻，余时坚坐而已。东邻生戏曰：“君独居，不畏鬼狐耶？”笑答曰：“丈夫何畏鬼狐？雄来吾有利剑，雌者尚当开门纳之。”邻生归，与友谋，梯妓于垣而过之，弹指叩扉。生窥问其谁，妓自言为鬼。生大惧，齿震震有声。妓逡巡自去。邻生早至生斋，

生述所见，且告将归。邻生鼓掌曰：“何不开门纳之？”生顿悟其假，遂安居如初。

积半年，一女子夜来叩斋。生意友人之复戏也，启门延入，则倾国之姝。惊问所来。曰：“妾莲香，西家妓女。”埠上青楼故多^⑥，信之。息烛登床，绸缪甚至。自此，三五宿辄一至。

一夕，独坐凝思，一女子翩然入。生意其莲，承逆与语^⑦。覩面殊非，年仅十五六，辘袖垂髻^⑧，风流秀曼，行步之间，若还若往。大愕，疑为狐。女曰：“妾良家女，姓李氏。慕君高雅，幸能垂盼。”生喜。握其手，冷如冰，问：“何凉也？”曰：“幼质单寒，夜蒙霜露，那得不尔。”既而罗襦衿解^⑨，俨然处子。女曰：“妾为情缘，葳蕤之质^⑩，一朝失守。不嫌鄙陋，愿常侍枕席。房中得毋有人否？”生云：“无他，止一邻娼，顾不常至。”女曰：“当谨避之。妾不与院中人等^⑪，君秘勿泄。彼来我往，彼往我来可耳。”鸡鸣欲去，赠绣履一钩^⑫，曰：“此妾下体所着，弄之足寄思慕。然有人慎勿弄也！”受而视之，翘翘如解结锥，心甚爱悦。越夕无人，便出审玩。女飘然忽至，遂相款昵^⑬。自此每出履，则女必应念而至。异而诘之。笑曰：“适当其时耳^⑭。”

一夜莲来，惊曰：“郎何神气萧索^⑮？”生言：“不自觉。”莲便告别，相约十日。去后，李来恒无虚夕。问：“君情人何久不至？”因以相约告。李笑曰：“君视妾何如莲香美？”曰：“可称两绝。但莲卿肌肤温和。”李变色曰：“君谓双美，对妾云尔。渠必月殿仙人，妾定不及。”因而不欢，乃屈指计，十日之期已满，嘱勿漏，将窃窥之。

次夜，莲香果至，笑语甚洽。及寝，大骇曰：“殆矣！十日不见，何益惫损？保无有他遇否？”生询其故。曰：“妾

以神气验之，脉析析如乱丝^⑩，鬼症也。”次夜，李来，生问：“窥莲香何似？”曰：“美矣。妾固谓世间无此佳人，果狐也。去，吾尾之，南山而穴居。”生疑其妒，漫应之。

逾夕，戏莲香曰：“余固不信，或谓卿狐者。”莲亟问：“是谁所云？”笑曰：“我自戏卿。”莲曰：“狐何异于人？”曰：“惑之者病，甚则死，是以可惧。”莲香曰：“不然。如君之年，房后三日^⑪，精气可复，纵狐何害？设旦旦而伐之^⑫，人有甚于狐者矣。天下痨尸瘵鬼^⑬，宁皆狐蛊死耶？虽然，必有议我者。”生力白其无，莲诘益力。生不得已，泄之。莲曰：“我固怪君惫也。然何遽至此？得勿非人乎？君勿言，明宵，当如渠窥妾者。”是夜李至，裁三数语^⑭，闻窗外嗽声，急亡去。莲入曰：“君殆矣！是真鬼物！昵其美而不速绝，冥路近矣！”生意其妒，默不语。莲曰：“固知君不忘情，然不忍视君死。明日，当携药饵，为君以除阴毒。幸病蒂尤浅^⑮，十日恙当已。请同榻以视痊可。”次夜，果出刀圭药啖生^⑯。顷刻，洞下三两行^⑰，觉脏腑清虚，精神顿爽。心虽德之，然终不信为鬼。

莲香夜夜同衾偃生，生欲与合，辄止之。数日后，肤革充盈。欲别，殷殷嘱绝李。生谬应之。及闭户挑灯，辄捉履倾想。李忽至。数日隔绝，颇有怨色。生曰：“彼连宵为我作巫医^⑱，请勿为愁^⑲；情好在我。”李稍悻。生枕上私语曰：“我爱卿甚，乃有谓卿鬼者。”李结舌良久，骂曰：“必淫狐之惑君听也！若不绝之，妾不来矣！”遂呜呜饮泣。生百词慰解，乃罢。

隔宿，莲香至，知李复来，怒曰：“君必欲死耶！”生笑曰：“卿何相妒之深？”莲益怒曰：“君种死根，妾为若除之，不妒者将复何如？”生托词以戏曰：“彼云前日之病，为狐祟

耳。”莲乃叹曰：“诚如君言，君迷不悟，万一不虞，妾百口何以自解？请从此辞。百日后，当视君于卧榻中。”留之不可，怫然径去④。

由是于李夙夜必偕。约两月余，觉大困顿。初犹自宽解，日渐羸瘠，惟饮馐粥一瓯。欲归就奉养，尚恋恋不忍遽去。因循数日，沉绵不可复起。邻生见其病急，日遣馆僮馈给食饮。生至是疑李，因谓李曰：“吾悔不听莲香之言，以至于此！”言讫而瞑。移时复苏，张目四顾，则李已去，自是遂绝。

生羸卧空斋，思莲香如望岁⑤。一日，方凝想间，忽有褰帘入者，则莲香也。临榻哂曰⑥：“田舍郎⑦，我岂妄哉⑧！”生哽咽良久，自言知罪，但求拯救。莲曰：“病人膏肓，实无救法。姑来永诀，以明非妒。”生大悲曰：“枕底一物，烦代碎之。”莲搜得履，持就灯前，反复展玩。李女歛人，卒见莲香⑨，返身欲遁。莲以身蔽门⑩，李窘急不知所出。生责数之⑪，李不能答。莲笑曰：“妾今始得与阿姨面相质。昔谓郎君旧疾，未必非妾致，今竟何如？”李俯首谢过。莲曰：“佳丽如此，乃以爱结仇耶？”李即投地陨泣⑫，乞垂怜救。莲遂扶起，细诘生平。曰：“妾，李通判女，早夭，瘞于墙外⑬。已死春蚕，遗丝未尽。与郎偕好，妾之愿也；致郎于死，良非素心。”莲曰：“闻鬼利人死，以死后可常聚，然否？”曰：“不然。两鬼相逢，并无乐处；如乐也，泉下少年郎岂少哉！”莲曰：“痴哉！夜夜为之，人且不堪，而况于鬼！”李问：“狐能死人，何术独否？”莲曰：“是采补者流，妾非其类。故世有不害人之狐，断无不害人之鬼，以阴气盛也。”生闻其语，始知狐鬼皆真。幸习常见惯，颇不为骇。但念残息如丝，不觉失声大痛。莲顾问：“何以处郎

君者？”李赧然逊谢。莲笑曰：“恐郎强健，醋娘子要食杨梅也。”李敛衽曰^③：“如有医国手，使妾得无负郎君，便当埋首地下，敢复颺然于人世耶^④！”莲解囊出药，曰：“妾早知有今，别后采药三山^⑤，凡三阅月，物料始备，瘵蛊至死^⑥，投之无不苏者。然症何由得，仍以何引^⑦，不得不转求效力。”问：“何需？”曰：“樱口中一点香唾耳。我一丸进，烦接口而唾之。”李晕生颐颊，俯首转侧而视其履。莲戏曰：“妹所得意惟履耳！”李益惭，俯仰若无所容。莲曰：“此平时熟技，今何吝焉？”遂以丸纳生吻，转促逼之。李不得已，唾之。莲曰：“再！”又唾之。凡三四唾，丸已下咽。少间，腹殷然如雷鸣。复纳一丸，自乃接唇而布以气。生觉丹田火热，精神焕发。莲曰：“愈矣！”李听鸡鸣，徬徨别去。

莲以新瘵，尚须调摄，就食非计；因将户外反关，伪示生归，以绝交往，日夜守护之。李亦每夕必至，给奉殷勤，事莲犹姊。莲亦深怜爱之。居三月，生健如初。李遂数夕不至；偶至，一望即去。相对时，亦悒悒不乐。莲常留与共寝，必不肯。生追出，提抱以归，身轻若鸟灵^⑧。女不得遁，遂着衣偃卧，蹠其体不盈二尺。莲益怜之，阴使生狎抱之，而撼摇亦不得醒。生睡去；觉而索之，已杳。后十余日，更不复至。生怀思殊切，恒出履共弄。莲曰：“窃娜如此，妾见犹怜，何况男子。”生曰：“昔日弄履则至，心固疑之，然终不料其鬼。今对履思容，实所怆恻^⑨。”因而泣下。

先是，富室张姓有女子燕儿，年十五，不汗而死。终夜复苏，起顾欲奔。张扃户，不得出。女自言：“我通判女魂，感桑郎眷注^⑩，遗舄犹存彼处。我真鬼耳，锢我何益？”以其言有因，诘其至此之由。女低徊回顾，茫不自解。或有言桑生病归者，女执辨其诬。家人大疑。东邻生闻之，逾垣往

窥，见生方与美人对语；掩入逼之，张皇间已失所在。邻生骇诘。生笑曰：“向固与君言，雌者则纳之耳。”邻生述燕儿之言。生乃启关，将往侦探，苦无由。

张母闻生果未归，益奇之。故使佣媪索履，生遂出以授。燕儿得之喜，试着之，鞋小于足者盈寸，大骇。揽镜自照，忽恍然悟己之借躯以生也者，因陈所由。母始信之。女镜面大哭曰：“当日形貌，颇堪自信，每见莲姊，犹增惭怍。今反若此，人也不如其鬼也！”把履号咷，劝之不解。蒙衾僵卧。食之，亦不食，体肤尽肿；凡七日不食，卒不死，而肿渐消；觉饥不可忍，乃复食。数日，遍体瘙痒，皮尽脱。晨起，睡舄遗堕^④，索着之，则硕大无朋矣^⑤。因试前履，肥瘦吻合，乃喜。复自镜，则眉目颐颊，宛肖生平，益喜。盥栉见母，见者尽眙^⑥。

莲香闻其异，劝生媒通之；而以贫富悬邈^⑦，不敢遽进。会媪初度^⑧，因从其子婿行，往为寿。媪睹生名，故使燕儿窥帘认客。生最后至，女骤出，捉袂，欲从与俱归。母诃谯之^⑨，始惭而入。生审视宛然，不觉零涕，因拜伏不起。媪扶之，不以为侮。生出，挽女舅执柯^⑩。媪议择吉赘生。

生归告莲香，且商所处。莲怅然良久，便欲别去。生大骇泣下。莲曰：“君行花烛于人家，妾从而往，亦何形颜^⑪？”生谋先与旋里^⑫，而后迎燕，莲乃从之。生以情白张。张闻其有室，怒加消让^⑬。燕儿力白之^⑭，乃如所请。至日，生往亲迎。家中备具，颇甚草草；及归，则自门达堂，悉以罽毯贴地^⑮，百千笼烛，灿列如锦。莲香扶新妇入青庐^⑯，搭面既揭^⑰，欢若生平。莲陪啜饮^⑱，因细诘还魂之异。燕曰：“尔日抑郁无聊^⑲，徒以身为异物，自觉形秽。

别后愤不归墓，随风漂泊^⑩。每见生人则羨之。昼凭草木，夜则信足浮沉^⑪。偶至张家，见少女卧床上，近附之，未知遂能活也。”莲闻之，默默若有所思。

逾两月，莲举一子。产后暴病，日就沉绵。捉燕臂曰：“敢以孽种相累，我儿即若儿。”燕泣下，姑慰藉之。为召巫医，辄却之。沉痾弥留^⑫，气如悬丝。生及燕儿皆哭。忽张目曰：“勿尔^⑬！子乐生，我乐死。如有缘，十年后可复得见。”言讫而卒。启衾将敛，尸化为狐。生不忍异视，厚葬之。子名狐儿，燕抚如己出。每清明，必抱儿哭诸其墓。

后生举于乡^⑭，家渐裕。而燕苦不育。狐儿颇慧，然单弱多疾。燕每欲生置媵。一日，婢忽白：“门外一姬，携女求售。”燕呼入，卒见，大惊曰：“莲姊复出耶！”生视之，真似，亦骇，问：“年几何？”答云：“十四。”“聘金几何？”曰：“老身止此一块肉，但俾得所，妾亦得啖饭处，后日老骨不至委沟壑，足矣。”生优价而留之。燕握女手，入密室，撮其颌而笑曰：“汝识我否？”答言：“不识。”诘其姓氏，曰：“妾韦姓。父徐城卖浆者，死三年矣。”燕屈指停思，莲死恰十有四载。又审视女，仪容态度，无一不神肖者。乃拍其顶而呼曰：“莲姊，莲姊！十年相见之约，当不欺吾！”女忽如梦醒，豁然曰：“噢！”熟视燕儿。生笑曰：“此‘似曾相识燕归来’也。”女泫然曰^⑮：“是矣。闻母言，妾生时便能言，以为不祥，犬血饮之，遂昧宿因^⑯。今日始如梦寤。娘子其耻于为鬼之李妹耶？”共话前生，悲喜交至。

一日，寒食，燕曰：“此每岁妾与郎君哭姊日也。”遂与亲登其墓，荒草离离^⑰，木已拱矣^⑱。女亦太息。燕谓生曰：“妾与莲姊，两世情好，不忍相离，宜令白骨同穴。”生从其言，启李冢得骸，异归而合葬之。亲朋闻其异，吉服临穴，

不期而会者数百人。

余庚戌南游至沂^①，阻雨，休于旅舍。有刘生子敬，其中表亲^②，出同社王子章所撰桑生传^③，约万余言，得卒读。此其崖略耳^④。

异史氏曰：“嗟乎！死者而求其生，生者又求其死，天下所难得者，非人身哉^⑤？奈何具此身者，往往而置之^⑥，遂至腆然而生不如狐^⑦，泯然而死不如鬼。”

【注释】

①沂州：治所在今山东临沂市。

②孤：丧父。

③馆：寓居。

④静穆：沉静平和。 自喜：自矜自爱。

⑤日再出：每天只出去两次。

⑥青楼：妓院。

⑦逆：迎接。

⑧殫（duǎn，音朵）：下垂。

⑨罗襦衿解：谓脱衣解带。罗襦，绸制短衣。衿，衣襟，亦指衣上代纽扣的小带。

⑩葳蕤：柔弱貌。

⑪院：指妓院。 等：等同，一样。

⑫一钩：一只。钩，女子裹足，所穿鞋形前尖翘起如钩。

⑬款昵：投合亲昵。

⑭适当其时耳：意谓凑巧碰上这个时候罢了。

⑮萧索：犹萎靡不振。

⑯脉析析：原作“脉拆拆”，据十六卷本改。指脉搏散乱。

⑰房：指房事。

⑱旦旦：日日。 伐之：本谓伐树，此指纵欲。

⑲瘠尸瘵鬼：瘠病鬼。瘠，原作“病”，据十六卷本改。

⑳裁：同“才”。

- ①病蒂：犹病根。
- ②刀圭：读如“条耕”，即“调羹”。一小匙。
- ③洞：指腹泻。行：犹次。
- ④作巫医：指治病。
- ⑤为恚：生怨气。
- ⑥怫然：恼怒；不高兴。
- ⑦望岁：谓盼望谷熟。
- ⑧哂：讥笑。
- ⑨田舍郎：农家子弟。此犹乡巴佬。
- ⑩妄：意妄言，乱说。
- ⑪卒：同“猝”。突然。
- ⑫蔽门：挡住门口。原作“闭门”，据十六卷改。
- ⑬数：数落；责备。
- ⑭陨泣：落泪哭泣。
- ⑮瘞（yì，音意）：埋葬。
- ⑯敛衽：整衣而拜。
- ⑰赧然：厚颜，厚着脸皮。
- ⑱三山：指方丈、蓬莱、瀛洲三座仙山。
- ⑲瘵：谓色瘵。
- ⑳引：药引。
- ㉑刍灵：为送葬用茅草扎成的人或马。
- ㉒怆恻：伤心。
- ㉓眷注：眷恋关注。
- ㉔睡舄：睡鞋。
- ㉕无朋：无与伦比。
- ㉖眙（chì，音赤）：惊视。
- ㉗悬邈：犹悬远。十六卷本作“悬绝”。
- ㉘初度：谓始生之年时。后指称生日。
- ㉙诃讟：呵斥。
- ㉚洸（mèi，音每）：请求。女舅：此指燕儿的舅舅。执柯：做媒。
- ㉛形颜：颜面，面子。
- ㉜旋里：回归故里。旋，回还。里，家乡。

⑤诘让：责问。

⑥白：辩白。

⑦罽(jì, 音计)毯：毛毯。

⑧青庐：青布搭成的蓬帐。古代北方民族举行婚礼时用。唐段成式《酉阳杂俎·礼异》：“北朝婚礼，青布幔为屋，在门内外，谓之青庐，于此交拜。”此谓指洞房。

⑨搭面：旧时女子出嫁时的盖头。

⑩盃(jìn, 音尽)饮：谓喝交杯酒。

⑪尔日：当天；那天。

⑫漾泊：漂泊游荡。

⑬信足：犹漫步。

⑭沉痾弥留：谓病重临危。

⑮勿尔：不必如此。

⑯举于乡：乡试得中举人。

⑰泫然：犹流泪。

⑱宿因：前生因缘。

⑲离离：茂密貌。

⑳拱：两手相握合把。

㉑庚戌：清康熙九年(1670年)。

㉒其：指桑晓。

㉓同社：指同一文社。

㉔崖略：梗概，大略。

㉕非人身哉：意谓不就是人的身体吗？

㉖置：废弃。意谓不爱惜珍视。

㉗腆然：意谓厚着脸皮。

阿 宝

粤西孙子楚^①，名士也。生有枝指^②。性迂讷，人诳之，辄信为真。或值座有歌妓^③，则必遥望却走。或知其然，诱之来，使妓狎逼之，则赧颜彻颈^④，汗珠珠下滴。因共为笑，遂貌其呆状^⑤，相邮传作丑语^⑥，而名之“孙痴”。

邑大贾某翁，与王侯埒富^⑦，姻戚皆贵胄。有女阿宝，绝色也。日择良匹，大家儿争禽妆^⑧，皆不当翁意。生时失偶^⑨，有戏之者，劝其通媒。生殊不自揣，果从其教。翁素耳其名，而贫之。媒媼将出，适遇宝，问之，以告。女戏曰：“渠去其枝指，余当归之。”媼告生。生曰：“不难。”媒去，生以斧自断其指，大痛彻心，血益倾注，濒死。过数日，始能起，往见媒而示之。媼惊，奔告女。女亦奇之，戏请再去其痴。生闻而诤辨，自谓不痴，然无由见而自剖。转念阿宝未必美如天人，何遂高自位置如此？由是曩念顿冷^⑩。

会值清明，俗于是日，妇女出游，轻薄少年，亦结队随行，恣其月旦^⑪。有同社数人，强邀生去。或嘲之曰：“莫欲一观可人否^⑫？”生亦知其戏己，然以受女揶揄故，亦思一见其人，忻然随众物色之。遥见有女子憩树下，恶少年环如墙堵。众曰：“此必阿宝也。”趋之，果宝也。审谛之，娟丽无双。少倾，人益稠。女起，遽去。众情颠倒，品头题足，纷纷若狂。生独默然。及众他适，回视，生犹痴立故所，呼之不应。群曳之曰：“魂随阿宝去耶？”亦不答。众以其素讷，故不为怪，或推之，或挽之，以归。至家，直上床

卧，终日不起，冥如醉^⑬，唤之不醒。家人疑其失魂，招于旷野，莫能效。强拍问之，则蒙眊应云：“我在阿宝家。”及细诘之，又默不语。家人惶惑莫解。

初，生见女去，意不忍舍，觉身已从之行，渐傍其衿带间，人无呵者。遂从女归，坐卧依之，夜辄与狎，甚相得；然觉腹中奇馁^⑭，思欲一返家门，而迷不知路。女每梦与人交，问其名，曰：“我孙子楚也。”心异之，而不可以告人。

生卧三日，气休休若将渐灭^⑮。家人大恐，托人婉告翁，欲一招魂其家。翁笑曰：“平昔不相往还，何由遗魂吾家？”家人固哀之，翁始允。巫执故服、草荐以往^⑯。女诘得其故，骇极，不听他往，直导入室，任招呼而去。巫归至门，生榻上已呻。既醒，女室之香奁什具，何色何名，历言不爽^⑰。女闻之，益骇，阴感其情之深。

生既离床寝，坐立凝思，忽忽若忘^⑱。每伺察阿宝，希幸一再遭之。浴佛节^⑲，闻将降香水月寺，遂早旦往候道左，目眩睛劳。日涉午，女始至，自车中窥见生，以掺手褰帘^⑳，凝睇不转。生益动，尾从之。女忽命青衣来诘姓字。生殷勤自展^㉑，魂益摇。车去，始归。归复病，冥然绝食，梦中辄呼宝名。每自恨魂不复灵。

家旧养一鹦鹉，忽毙，小儿持弄于床。生自念：倘得身为鹦鹉，振翼可达女室。心方注想，身已翩然鹦鹉，遽飞而去，直达宝所。女喜而扑之，锁其肘，饲以麻子。大呼曰：“姐姐勿锁！我孙子楚也！”女大骇，解其缚，亦不去。女祝曰：“深情已篆中心^㉒。今已人禽异类，姻好何可复圆？”鸟云：“得近芳泽^㉓，于愿已足。”他人饲之，不食；女自饲之，则食。女坐，则集其膝；卧，则依其床。如是三日。女甚怜之，阴使人啖生^㉔，生则僵卧，气绝已三日；但心头未

冰耳。女又祝曰：“君能复为人，当誓死相从。”鸟云：“逛我！”女乃自矢^②。鸟侧目若有所思。少间，女束双弯^③，解履床下，鸚鵡骤下，衔履飞去。女急呼之，飞已远矣。

女使姬往探，则生已瘖。家人见鸚鵡衔绣履来，堕地死，方共异之。生既苏，即索履。众莫知故。适姬至，入视生，问履所在。生曰：“是阿宝信誓物。借口相覆：小生不忘金诺也^④。”姬反命。女益奇之，故使婢泄其情于母。母审之确，乃曰：“此子才名亦不恶，但有相如之贫^⑤。择数年得婿若此，恐将为显者笑。”女以履故，矢不他。翁媪从之。驰报生。生喜，疾顿瘳。翁议赘诸家。女曰：“婿不可久处岳家。况郎又贫，久益为人贱。儿既诺之，处蓬茅而甘藜藿^⑥，不怨也。”生乃亲迎成礼，相逢如隔世欢^⑦。

自是家得奁妆，小阜^⑧，颇增物产。而生痴于书，不知理家人生业；女善居积，亦不以他事累生。居三年，家益富。生忽病消渴^⑨，卒。女哭之痛，泪眼不晴^⑩，至绝眠食。劝之不纳，乘夜自经^⑪。婢觉之，急救而醒，终亦不食。三日，集亲党，将以殓生。闻棺中呻以息，启之，已复活。自言：“见冥王，以生平朴诚，命作部曹^⑫。忽有人白：‘孙部曹之妻将至。’王稽鬼录，言：‘此未应便死。’又白：‘不食三日矣。’王顾谓：‘感汝妻节义，姑赐再生。’因使驭卒控马送余还。”由此体渐平。

值岁大比^⑬，入闾之前，诸少年玩弄之，共拟隐僻之题七，引生僻处与语，言：“此某家关节^⑭，敬秘相授。”生信之，昼夜揣摩，制成七艺^⑮。众隐笑之。时典试者虑熟题有蹈袭弊^⑯，力反常经^⑰，题纸下，七艺皆符。生以是抡魁^⑱。明年，举进士，授词林^⑲。上闻异^⑳，召问之。生具启奏。上大嘉悦。后召见阿宝，赏赉有加焉^㉑。

异史氏曰：“性痴则其志凝，故书痴者文必工，艺痴者技必良；世之落拓而无成者^⑤，皆自谓不痴者也。且如粉花荡产^⑥，卢雉倾家^⑦，顾痴人事哉！以是知慧黠而过^⑧，乃是真痴，彼孙子何痴乎^⑨！”

【注释】

①粤西：今广西。

②枝指：谓大拇指傍枝生一指，成六指。枝，音歧，古枝、歧通用。

③值：碰上，遇到。

④赧（chēng，音撑）颜彻颈：脸红到脖子根。

⑤貌：模仿；形容。

⑥邮传：传扬。丑语：犹笑话。

⑦埒（liè，音列）：相等；匹敌。

⑧争委禽妆：争相送来聘礼。委，送。禽，指雁，古时纳采用雁。

⑨失偶：丧偶，丧妻。

⑩曩念：以往的念头。

⑪恣其月旦：肆意评论她们。月旦，指“月旦评”，谓品评人物。典出《后汉书·许劭传》：“初，劭与靖俱有高名，好共覈论乡党人物，每月辄更其品题，故汝南俗有‘月旦评’焉。”亦省作“月评”。

⑫可人：意中人。

⑬冥：犹昏昏沉沉。

⑭餒：饿。

⑮休休：嘘气声。休（xiū，音煦），通“咻”。湮灭：消亡；消灭。

⑯故服：穿过的衣服。草荐：草席。

⑰历言不爽：一一说出，毫无差错。

⑱忽忽若忘：恍恍惚惚，若有所失。

⑲浴佛节：农历四月初八释迦诞生日。

⑳摻（shān，音善）手：纤手。

㉑自展：自我介绍。

㉒篆：铭刻。

㉓芳泽：指女子仪容。

- ②睨：看视。
③矢：发誓。
④束双弯：缠两只小足。
⑤金诺：金口诺言。
⑥相如：指汉代司马相如。相如极具才华，但家贫穷。
⑦蓬茅：茅屋。 藜藿：野菜。
⑧如隔世欢：谓恍如隔世，欢喜无限。
⑨小阜：稍稍富裕。
⑩消渴：中医学病名。消瘦，口渴，多饥，多尿，包括糖尿病等症。
⑪不晴：不干。
⑫自经：上吊自杀。
⑬部曹：指冥府某部属官。
⑭大比：三年举行一次科举人的乡试。
⑮关节：意谓托人情贿赂弄到的试题。
⑯七艺：七篇八股文。
⑰典试者：指主考官。
⑱常经：常规。
⑲抡魁：夺得头名。
⑳词林：翰林院的别称。
㉑上：指皇上。
㉒赏赉：赏赐。
㉓落拓：亦作“落托”。放浪不羁。
㉔粉花荡产：嫖妓荡产。粉花，即脂粉烟花，指妓女。
㉕卢雉：古代博戏中两种贵采之名。后泛指赌博。
㉖慧黠而过：意谓聪明狡黠过了头。
㉗孙子：指孙子楚。

【附注】

据山东博物馆藏 703 抄本，本篇之末另有一附则，其文如下：

“集痴类十：窖镒食贫；对客辄夸儿慧；爱儿不忍教读；讳病恐人知；出资赚人嫖；窃赴饮会赚人赌；倩人作文欺父